

## TEXTOS TEMA 9: LA NARRATIVA HISPANOAMERICANA DE LA SEGUNDA MITAD DEL SIGLO XX. EL BOOM DE LA NARRATIVA: BORGES, CORTÁZAR, GARCÍA MÁRQUEZ, VARGAS LLOSA

### TEXTO 1

#### Los dos reyes y los dos laberintos

**Cuentan los hombres dignos de fe** (pero Alá sabe más) que en los primeros días hubo un rey de las islas de Babilonia que congregó a sus arquitectos y magos y les mandó a construir un laberinto tan perplejo y sutil que los varones más prudentes no se aventuraban a entrar, y los que entraban se perdían. **Esa obra era un escándalo, porque la confusión y la maravilla son operaciones propias de Dios y no de los hombres.** Con el andar del tiempo vino a su corte un rey de los árabes, y el rey de Babilonia (para hacer burla de la simplicidad de su huésped) lo hizo penetrar en el laberinto, donde vagó afrentado y confundido hasta la declinación de la tarde. Entonces imploró socorro divino y dio con la puerta. Sus labios no profirieron queja ninguna, pero le dijo al rey de Babilonia que él en Arabia tenía otro laberinto y que, si Dios era servido, se lo daría a conocer algún día. Luego regresó a Arabia, juntó sus capitanes y sus alcaides y estragó los reinos de Babilonia con tan venturosa fortuna que derribo sus castillos, rompió sus gentes e hizo cautivo al mismo rey. Lo amarró encima de un camello veloz y lo llevó al desierto. Cabalgaron tres días, y le dijo: **“Oh, rey del tiempo y substancia y cifra del siglo!**, en Babilonia me quisiste perder en un laberinto de bronce con muchas escaleras, puertas y muros; ahora el Poderoso ha tenido a bien que te muestre el mío, donde no hay escaleras que subir, ni puertas que forzar, ni fatigosas galerías que recorrer, ni muros que vedan el paso.”

Luego le desató las ligaduras y lo abandonó en la mitad del desierto, donde murió de hambre y de sed. La gloria sea con Aquel que no muere.

**Jorge Luis Borges, *El Aleph*.**

### RESOLUCIÓN:

Los fragmentos en negrita están en presente, son realizadas por el narrador, sigue la estructura del cuento enmarcado, y así lo expresa Borges: “Ésta es la historia que el rector divulgó desde el púlpito. Véase la página 157” (Borges, 2007: 167). Esto sugiere que el cuento que el lector tiene en sus manos es en realidad un relato dentro de otro relato anterior, “Abenjacán el Bojarí, muerto en su laberinto”

**Temática** de corte existencial, la religiosidad.

- Tema del mundo como un laberinto, que por un lado puede ser el humano que se contrapone al divino, el realizado por el rey de Babilonia y el desierto realizado por Dios.
- El laberinto como símbolo de la vida. La importancia de la fe.
- El destino incierto del ser humano.
- La muerte.
- Una alegoría para expresar que la falta de fe conlleva la muerte.

### TEXTO 2

#### Acefalia

A un señor le cortaron la cabeza, pero como después estalló una huelga y no pudieron enterrarlo, este señor tuvo que seguir viviendo sin cabeza y arreglárselas bien o mal.

En seguida notó que cuatro de los cinco sentidos se le habían ido con la cabeza. Dotado solamente de tacto, pero lleno de buena voluntad, el señor se sentó en un banco de la plaza Lavalle y tocaba las hojas de los árboles una por una, tratando de distinguirlos y nombrarlos.

Así, al cabo de varios días pudo tener la certeza de que había juntado sobre sus rodillas una hoja de eucalipto, una de plátano, uno de magnolia foscata y una piedrita verde.

Cuando el señor advirtió que esto último era una piedra verde, pasó un par de días muy perplejo. Piedra era correcto y posible, pero no verde. Para probar imaginó que la piedra era roja, y en el mismo momento sintió como una profunda repulsión, un rechazo de esa mentira flagrante, de una piedra roja absolutamente falsa, ya que la piedra era por completo verde y en forma de disco, muy dulce al tacto.

Cuando se dio cuenta de que además la piedra era dulce, el señor pasó cierto tiempo atacado de gran sorpresa. Después optó por la alegría, lo que siempre es preferible, pues se veía que, a semejanza de ciertos insectos que regeneran sus partes cortadas, era capaz de sentir diversamente. Estimulado por el hecho abandonó el banco de la plaza y bajó por la calle Libertad hasta la avenida de Mayo, donde como es sabido proliferan las frituras originadas en los restaurantes españoles. Enterado de ese detalle que le restituía un nuevo sentido, el señor se encaminó vagamente hacia el este o hacia el oeste, pues de eso no estaba seguro, y anduvo infatigable, esperando de un momento a otro oír alguna cosa, ya que el oído era lo único que le faltaba. En efecto, veía un cielo pálido como de amanecer, tocaba sus propias manos con dedos húmedos y uñas que se hincaban en la piel, olía como a sudor y en la boca tenía gusto a metal y a coñac. Sólo le faltaba oír, y justamente entonces oyó, y fue como un recuerdo, porque lo que oía era otra vez las palabras del capellán de la cárcel, palabras de consuelo y esperanza muy hermosas en sí, lástima que con cierto aire de usadas, de dichas muchas veces, de gastadas a fuerza de sonar y sonar.

**Julio Cortázar**, *Historias de cronopios y de famas*.

### RESOLUCIÓN:

Es un relato completo por lo que podemos hacer la división tripartita, introducción (1º párrafo), nudo (línea dos hasta a metal y a coñac) y desenlace (4 últimas líneas).

- **Realismo mágico, surrealismo.**
- **Crítica social** (la huelga, Libertad, Mayo, las frituras de los restaurantes españoles, en detrimento de lo indígena) la actitud del párroco, así como la crítica a la justicia que condenaba a muerte a muchos presos.
- **Cuenta de forma objetiva lo anómalo o fantástico**
- **Crítica a la fe y la razón** al presentar como posible lo narrado

### TEXTO 3

El día que lo iban a matar, Santiago Nasar se levantó a las 5.30 de la mañana para esperar el buque en que llegaba el obispo. Había soñado que atravesaba un bosque de higuerones donde caía una llovizna tierna, y por un instante fue feliz en el sueño, pero al despertar se sintió por completo salpicado de cagada de pájaros. «Siempre soñaba con árboles», me dijo Plácida Linero, su madre, evocando **27 años después los pormenores de aquel lunes ingrato**. «La semana anterior había soñado que iba solo en un avión de papel de estaño que volaba sin tropezar por entre los almendros», me dijo. Tenía una reputación muy bien ganada de intérprete certera de los sueños ajenos, siempre que se los contaran en ayunas, pero no había advertido ningún augurio aciago en esos dos sueños de su hijo, ni en los otros sueños con árboles que él le había contado en las mañanas que precedieron a su muerte.

Tampoco Santiago Nasar reconoció el presagio. Había dormido poco y mal, sin quitarse la ropa, y despertó con dolor de cabeza y con un sedimento de estribo de cobre en el paladar, y los interpretó como estragos naturales de la parranda de bodas que se había prolongado hasta después de la medianoche. Más aún: las muchas personas que encontró desde que salió de su casa a las 6.05 **hasta que fue destazado como un cerdo una hora después**, lo recordaban un poco soñoliento pero de buen humor, y a todos les comentó de un modo casual que era un día muy hermoso.

## RESOLUCIÓN:

- **Ruptura de la linealidad, prolepsis y analepsis,**
- **Realismo mágico** Plácida Linero, capacidad de interpretar los sueños, pero solo en ayunas.
- **Cambio de narrador:** El día que lo iban a matar, Santiago Nasar se levantó a las 5.30 narrador omnisciente; **narrador cronista** «Siempre soñaba con árboles», me dijo Plácida Linero, y varios puntos de vista. Y el **estilo directo:** «La semana anterior había soñado que iba solo en un avión de papel de estaño que volaba sin tropezar por entre los almendros»,
- **Lenguaje retórico:** personificación, lunes ingrato.

3

## TEXTO 4

Está esperando que asome el mar por la ventana de su cuarto, en el noveno piso del Hotel Jaragua, y por fin lo ve. La oscuridad cede en pocos segundos y el resplandor azulado del horizonte, creciendo deprisa, inicia el espectáculo que aguarda desde que despertó, a las cuatro, pese a la pastilla que había tomado rompiendo sus prevenciones contra los somníferos. La superficie azul oscura del mar, sobrecogida por manchas de espuma, va a encontrarse con un cielo plomizo en la remota línea del horizonte, y, aquí, en la costa, rompe en olas sonoras y espumosas contra el Malecón, del que divisa pedazos de calzada entre las palmeras y almendros que lo bordean. Entonces, el Hotel Jaragua miraba al Malecón de frente. Ahora, de costado. La memoria le devuelve aquella imagen —¿de ese día?— de la niña tomada de la mano por su padre, entrando en el restaurante del hotel, para almorzar los dos solos. Les dieron una mesa junto a la ventana, y, a través de los visillos, Uranita divisaba el amplio jardín y la piscina con trampolines y bañistas. Una orquesta tocaba merengues en el Patio Español, rodeado de azulejos y tiestos con claveles. ¿Fue aquel día? «No», dice en voz alta. Al Jaragua de entonces lo habían demolido y reemplazado por este voluminoso edificio color pantera rosa que la sorprendió tanto al llegar a Santo Domingo tres días atrás. **¿Has hecho bien en volver? Te arrepentirás, Urania. Desperdiciar una semana de vacaciones, tú que nunca tenías tiempo para conocer tantas ciudades, regiones, países que te hubiera gustado ver** —las cordilleras y los lagos nevados de Alaska, por ejemplo— retornando a la isleta que juraste no volver a pisar. ¿Síntoma de decadencia? ¿Sentimentalismo otoñal? Curiosidad, nada más. Probarte que puedes caminar por las calles de esta ciudad que ya no es tuya, recorrer este país ajeno, sin que ello te provoque tristeza, nostalgia, odio, amargura, rabia. ¿O has venido a enfrentar a la ruina que es tu padre? A averiguar qué impresión te hace verlo, después de tantos años. Un escalofrío le corre de la cabeza a los pies. ¡Urania, Urania! Mira que si, después de todos estos años, descubres que, debajo de tu cabecita voluntariosa, ordenada, impermeable al desaliento, detrás de esa fortaleza que te admiran y envidian, tienes un corazoncito tierno, asustadizo, lacerado, sentimental.

Mario Vargas Llosa, *La fiesta del Chivo*

- **Alternancia de voces narrativas, 3ª** Está esperando que asome el mar por la ventana de su cuarto, y 2ª en negrita y hasta el final. **Monólogo interior en negrita, habla consigo mismo**
- **Realismo histórico y social:** centra la novela se ambienta en la dictadura de Rafael Trujillo en República Dominicana 1930-1961, mostrando las secuelas de un régimen

autoritario en la vida de los personajes. Vargas Llosa es conocido por su exploración crítica de la política en América Latina. Además, pone el foco en los personajes femeninos, el dictador trató a las mujeres como objetos sexuales, la protagonista Urania es la imagen de la lucha de sometimiento machista.

- **Obra realista:** escenarios detallados y vívidos. La descripción del Hotel Jaragua y del mar muestra su maestría en la ambientación, sumergiendo al lector en la atmósfera del relato con imágenes sensoriales precisas.
- **Crítica social:** temas universales y personales, La obra no solo aborda la política, sino también el trauma, la memoria, la identidad y el conflicto interno del personaje, lo que la hace profunda y psicológicamente compleja.
- **Uso de la memoria y el tiempo no lineal:** La protagonista, Urania, recuerda el pasado mientras observa el presente, mezclando recuerdos y sensaciones de manera fluida. Este juego temporal es común en la narrativa de Vargas Llosa.